Организация Объединенных Наций S/PV.5312



Совет Безопасности

Шестидесятый год

Предварительный отчет

5312-е заседание

Среда, 30 ноября 2005 года, 10 ч. 45 м.

Нью-Йорк

Председатель:	г-н Денисов	(Российская Федерация)
Члены:	Алжир	г-н Баали
	Аргентина	г-н д'Алотто
	Бенин	г-н Идоу
	Бразилия	г-н Сарденберг
	Китай	г-н Ли Сун
	Дания	г-жа Лёй
	Франция	г-н де ла Саблиер
	Греция	г-н Василакис
	Япония	г-н Осима
	Филиппины	г-н Лаканилао
	Румыния	г-н Моток
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Эмир Джоунз Парри
	Объединенная Республика Танзания	г-н Махига
	Соединенные Штаты Америки	г-н Бренсик

Повестка дня

Положение на Ближнем Востоке, включая палестинский вопрос

05-62210 (R)

0562210

Заседание открывается в 10 ч. 45 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение на Ближнем Востоке, включая палестинский вопрос

Председатель: В соответствии с пониманием, достигнутым в ходе проведенных ранее в Совете консультаций, я буду считать, что Совет Безопасности согласен направить на основании правила 39 своих временных правил процедуры приглашение заместителю Генерального секретаря по политическим вопросам г-ну Ибрагиму Гамбари.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта повестки дня. Заседание Совета Безопасности проводится в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее консультаций.

На данном заседании Совет Безопасности заслушает брифинг заместителя Генерального секретаря по политическим вопросам г-на Ибрагима Гамбари. Я предоставляю ему слово.

Г-н Гамбари (*говорит по-английски*): На прошлой неделе я вернулся из своей первой поездки на Ближний Восток в своем качестве заместителя Генерального секретаря по политическим вопросам. Я сопровождал Генерального секретаря в ходе его поездки в Ирак, а затем посетил Ливан, Израиль и оккупированные палестинские территории.

В ходе своего брифинга я намерен изложить оценку Генерального секретаря событий на местах, произошедших после последнего брифинга в Совете Безопасности, состоявшегося 20 октября сего года, и поделиться с членами Совета некоторыми впечатлениями от своей поездки. При этом я не собираюсь повторять то, что уже было сказано самим Генеральным секретарем и заместителем Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира в ходе их предыдущих брифингов в Совете.

Две недели тому назад правительство Израиля и Палестинская администрация заключили Соглашение о передвижении и доступе. Заключение этого Соглашения стало возможным после нескольких месяцев напряженных усилий, предпринятых Специальным посланником «четверки» Джеймсом Вулфенсоном и его группой, а также благодаря личному участию на завершающем этапе госсекретаря Соединенных Штатов Кондолизы Райс и Высокого представителя по общей внешней политике и политике безопасности Европейского союза Хавьера Соланы. Это Соглашение предусматривает выполнение Европейским союзом беспрецедентной роли третьей стороны, укрепление вклада координатора Соединенных Штатов по вопросам безопасности, поддержку со стороны Специального посланника «четверки» и дальнейшее непосредственное участие Организации Объединенных Наций и Всемирного банка.

Первый аспект Соглашения был реализован в субботу на прошлой неделе, когда в Рафахе был вновь открыт пункт пересечения границы для передвижения людей в обоих направлениях и вывоза товаров под палестинским контролем и под наблюдением Европейского союза в качестве третьей стороны. За этот день через контрольно-пропускной пункт в Рафахе в Газу въехали 757 человек и выехали 830 человек. Миссия по содействию пограничному контролю Европейского союза численностью в 90 человек будет отвечать за урегулирование споров между Израилем и Палестинской администрацией в рамках этого Соглашения.

Во-вторых, стороны договорились о том, что контрольно-пропускные пункты на границе между Газой и Израилем будут функционировать на постоянной основе, не так, как прежде. Цель состоит в том, чтобы к концу 2005 года ежедневно пропускать 150 грузовиков, вывозящих грузы, и 400 — к концу будущего года. Товары будут доставляться в Газу через Керем-Шалом — место пересечения границ Израиля, Египта и Газы. Европейский союз будет обеспечивать контроль за процедурой таможенного досмотра, и через год будет представлен отчет о деятельности его миссии.

В-третьих, 15 декабря между Газой и Западным берегом начнется движение автобусных колонн, а 15 января 2006 года — колонн грузовиков. В-четвертых, правительство Израиля приняло решение пересмотреть систему ограничений на передвижение на Западном берегу и по возможности к концу года свести эти ограничения к минимуму. В-пятых, в ближайшем будущем начнется строительство морского порта. Наконец, стороны про-

должат обсуждение вопроса, касающегося аэропорта.

В Соглашении затрагивается ряд вопросов, которые остались нерешенными после вывода Израилем поселений и военной инфраструктуры из сектора Газа. Это недавнее Соглашение позволило решить ряд таких вопросов или создать основы для их решения. Сегодня все зависит от полного и своевременного выполнения этого Соглашения.

Между тем представители правительства Соединенных Штатов тесно сотрудничают со сторонами по вопросам осуществления, и группа г-на Вулфенсона будет осуществлять контроль за ходом выполнения договоренностей от имени «четверки». Они заслуживают нашей коллективной поддержки и содействия. Специальный посланник «четверки» намерен каждые две недели представлять доклады в целях информирования международного сообщества о ходе осуществления. В его вышедшем вчера первом докладе, в частности, указывается, что через Рафах ежедневно пропускают более 800 человек, несмотря на то, что этот контрольно-пропускной пункт в настоящее время функционирует лишь четыре часа в день. Ожидается, что это число будет возрастать по мере перехода к его круглосуточной работе.

В этой связи Организация Объединенных Наций призвана сыграть свою роль в деле наблюдения за ходом выполнения Соглашения, в том числе за осуществлением мер по ослаблению ограничений на передвижение на Западном берегу. Согласно данным Управления по координации гуманитарной деятельности (УКГД), за последние два месяца число ограничений, препятствующих передвижению, увеличилось с 376 до 396. УКГД намерено получить подтверждение в отношении этих данных у израильских сил обороны, однако, как представляется, большинство этих ограничений приходится на долю северной части Западного берега, в районе, где в августе этого года были демонтированы четыре израильских поселения и где в последнее время были ослаблены ограничения на передвижение.

Таким образом, Западный берег оказался разделенным на три отдельных района: северный, центральный и южный. Хотя внутри этих районов передвижение осуществляется достаточно свободно, передвижение между ними — за исключением Наблуса — существенно ограничивается наличием контрольно-пропускных пунктов, необходимостью разрешений на поездки и физическими препятствиями. В рамках осуществляемой в настоящее время деятельности, которая теперь будет содействовать выполнению Соглашения о передвижении и доступе, Организация Объединенных Наций готовит пакет рекомендаций, направленных на уменьшение препятствий, улучшение передвижения и предоставление палестинцам более широкого доступа к базовым услугам и рынкам.

Полное осуществление всех аспектов Соглашения о передвижении и доступе является важным шагом на пути восстановления палестинской экономики. Восстановление также требует укрепления палестинских институтов, экономического управления и эффективного распределения международной помощи. Эти вопросы будут включены в повестку дня запланированного на середину декабря заседания Специального комитета связи, главного директивного форума доноров, представителей Палестинской администрации и правительства Израиля.

Ожидается, что на заседании Специального комитета связи Палестинская администрация объявит о создании новых структур координации помощи, предназначенных для укрепления палестинского контроля над координацией усилий доноров в области оказания помощи, и изложит в общих чертах среднесрочный план развития. Эти инициативы призваны содействовать процессу создания палестинских институтов, как это предусмотрено в «дорожной карте». Ожидается, что в рамках своего собственного плана Палестинская администрация возьмет на себя обязательство по решению ряда остающихся вопросов. Финансовое положение Палестинской администрации также вызывает серьезную озабоченность, и до конца этого года необходимо будет немедленно принять меры во избежание финансового кризиса.

Я хотел бы добавить, что Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР) с успехом провело в этом месяце в Иордании конференцию доноров и принимающих стран в целях мобилизации средств для оказания дальнейшей поддержки палестинским беженцам в этом регионе. Дальнейшая поддержка осуществляемых БАПОР программ будет иметь решающее значение как для обеспечения стабильности, так и для процесса восстановления на оккупированных

палестинских территориях в период после размежевания.

Продолжающееся насилие свидетельствует о нестабильности ситуации в плане безопасности и о необходимости принятия более решительных мер в соответствии с «дорожной картой». В отчетный период израильская армия провела несколько операций против предполагаемых боевиков на Западном берегу и в Газе и ряд крупных кампаний арестов на Западном берегу. 26 октября террорист-смертник взорвал себя на рынке в Хадере, Израиль, в результате чего было убито четверо израильских граждан. Генеральный секретарь незамедлительно осудил этот террористический акт. В результате насилия гибнут как палестинцы, так и израильтяне. За отчетный период были убиты по крайней мере семь палестинских гражданских лиц, включая, к несчастью, 11-летнего мальчика, имевшего при себе игрушечное ружье, который был застрелен израильскими войсками 3 ноября в Дженине.

Палестинские силы безопасности предприняли ряд действий, включая задержания, против тех, кто продолжает осуществлять террористические нападения. Были также приняты меры в целях предотвращения несанкционированного применения оружия и укрепления правопорядка в районах, находящихся под палестинским контролем. Безусловно, в этой связи предстоит сделать еще многое. Были также предприняты усилия по реабилитации бывших ополченцев посредством их трудоустройства в службы безопасности. К сожалению, это привело к серьезным бюджетно-финансовым проблемам. Необходимо продолжать усилия в целях разработки жизнеспособных и эффективных стратегий для решения проблемы ополченцев.

Президентом Аббасом был учрежден руководящий комитет по реформе в области безопасности, который в свою очередь создал техническую группу для разработки программного документа о защите и безопасности палестинцев. Этот процесс будет включать проведение открытого диалога в целях формирования национального консенсуса. Эти усилия пользуются неизменной поддержкой генерал-лейтенанта Уильяма Уорда, Координатора по вопросам безопасности Соединенных Штатов, чей преемник генерал-лейтенант Кит Дейтон вскоре прибывает в регион. Координатор по вопросам безопасности Соединенных Штатов также поддерживает усилия, направленные на развитие сотрудничества между Израилем и Палестиной в области безопасности.

Позвольте мне остановиться на вопросах, касающихся строительства заградительной стены и поселенческой деятельности. «Дорожная карта» предусматривает замораживание всей поселенческой деятельности, включая естественный рост поселений, и незамедлительный демонтаж передовых поселений, незаконно созданных после марта 2001 года. 24 ноября в израильской прессе было опубликовано сообщение о том, что министр жилищного строительства Ицхак Герцог объявил тендеры на строительство 350 000 единиц жилья дополнительно в поселении Маале-Адумим в районе Западного берега.

Израиль также продолжал строительство заградительной стены по всей проектируемой линии ее прохождения, в том числе на оккупированной палестинской территории в Восточном Иерусалиме и между Иерусалимом и Рамаллахом. У главного въезда в Вифлеем был открыт новый терминал, который расположен примерно еще на 500–600 метров дальше вглубь оккупированной палестинской территории, чем предыдущий контрольно-пропускной пункт, и который фактически выполняет функции международного пограничного поста. Израильские официальные лица заявили, что на всей протяженности заградительной стены между Восточным Иерусалимом и остальной частью Западного берега будет открыт целый ряд таких пунктов пересечения границы. Кроме того, израильские силы обороны продолжали издавать военные распоряжения о реквизиции земли в различных районах Западного берега в целях ее приобретения для строительства заградительной стены.

Во время моего визита в регион я был свидетелем того, что поселенческая деятельность в совокупности со строительством заградительной стены создает новые серьезные прецеденты в районе Западного берега. Это особенно касается района Восточного Иерусалима, где заградительная стена разделяет и изолирует палестинские деревни. Я повторяю призыв Генерального секретаря к Израилю соблюдать свои правовые обязательства, сформулированные в консультативном заключении Международного Суда от 9 июля 2004 года и в резолюции ES-10/15 Генеральной Ассамблеи.

В сложившейся обстановке мы вступаем в сложный период выборов, когда в декабре в Палестине должны состоятся очередные муниципальные выборы, на 25 января 2006 года намечены выборы в палестинские законодательные органы, а в Израиле после обращения премьер-министра Шарона к президенту Израиля относительно роспуска Кнессета в Израиле должны состояться выборы в конце марта.

Правящая партия ФАТХ уже провела первичные выборы в некоторых районах, однако после обвинений в фальсификации и нападений на целый ряд избирательных участков в Газе, совершенных ополченцами два дня назад, первичные выборы были приостановлены. Тем не менее, палестинская Центральная избирательная комиссия продолжает активную подготовку к выборам, чтобы в намеченный день, 25 января 2006 года, провести выборы в законодательные органы. Организация Объединенных Наций будет оказывать содействие комиссии через отделение связи и поддержки, созданного для координации деятельности международных наблюдателей, аналогичного тому, который был создан для проведения президентских выборов в прошлом году.

Главная проблема, вызывающая озабоченность Центральной избирательной комиссии, с председателем которой я встречался в Рамаллахе, заключается в том, чтобы, как можно скорее создать надлежащие условия для проведения выборов в Восточном Иерусалиме, чтобы в течение январской предвыборной кампании израильские власти обеспечили свободу передвижения кандидатам и чтобы заключенные в израильских тюрьмах могли принять участие в голосовании.

Израильские власти заявили о том, что не будут вмешиваться в выборы, но и не намерены сотрудничать в их проведении. В соответствии с «дорожной картой» Палестинская администрация привержена проведению свободных, открытых и справедливых выборов, и Израиль должен поддержать процесс развития палестинской демократии и оказать содействие в проведении выборов, в том числе в Восточном Иерусалиме.

Между тем израильская Партия труда избрала нового лидера, Амира Перетца, который проинформировал премьер-министра Шарона о том, что Партия труда намерена выйти из состава коалиционного правительства. Ожидается, что новые выборы состоятся до конца марта. Г-н Шарон объявил о своем намерении выйти из состава партии Ликуд и выставить свою кандидатуру на пост премьер-министра в качестве главы новой партии Кадима или «Вперед». Сейчас слишком рано говорить о том, как скажутся эти важные политические изменения на отношении Израиля к мирному процессу, однако нет сомнений в том, что наступил важный момент для будущего и Израиля, и палестинцев.

Перед Ливаном, также вступившем в критический этап своей истории, стоит целый ряд важнейших задач. В ходе моего визита в Бейрут я заверил всех ливанских партнеров по переговорам в готовности Организации Объединенных Наций продолжать тесное сотрудничество с правительством Ливана и поддерживать независимость, суверенитет, стабильность и безопасность Ливана. Я вновь заявил о нашей убежденности в том, что стоящие перед Ливаном задачи должны решаться на основе процесса, возглавляемого самими ливанцами при поддержке, по мере необходимости, Организации Объединенных Наций и международного сообщества.

При обсуждении хода расследования убийства бывшего премьер-министра Харири я подчеркнул, что в резолюции 1636 (2005), принятой недавно Советом Безопасности, четко говорится об обязательстве Сирии всесторонне сотрудничать и оказывать полную поддержку Международной независимой комиссии по расследованию Организации Объединенных Наций. Я вновь заявил о том, что условия такого сотрудничества должны быть согласованы на двусторонней основе между сирийским властями и Комиссией. Согласно сообщениям в прошлую пятницу Комиссия и сирийские власти достигли соглашения относительно проведения допроса соответствующих сирийских граждан в Вене.

Мой визит подтвердил мою прежнюю оценку: Ливан по-прежнему привержен дальнейшему осуществлению сложной и важной программы политической и социально-экономической реформы. Правительство, возглавляемое премьер-министром Синьорой, занимается разработкой финансового и экономического плана, который будет обсуждаться на следующем заседании основной группы стран, предложивших свою поддержку различных ливанских инициатив в области реформы.

Категорическая необходимость осуществления правительством Ливана полного контроля над всей своей территорией стала особенно очевидной 21 ноября, когда силы «Хезболлы» нанесли массированные удары по деревне Гаджар и полосе Мазария-Шебаа с ливанской стороны «голубой линии». Впоследствии перестрелка распространилась по всей «голубой линии». На прошлой неделе г-н Гэнно информировал Совет об этих нападениях, и Совет высказался вполне определенно по этому инциденту.

В соответствии со своим мандатом Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане в сотрудничестве с Комитетом Красного креста сыграли важную роль в обеспечении прекращения огня и в передаче тел трех убитых боевиков «Хезболлы», в то же время Специальный координатор де Сото и Личный представитель Генерального секретаря по Ливану г-н Педерсен поддерживали тесный контакт с израильскими и ливанскими участниками переговоров, соответственно.

Должен также поставить вас в известность о том, что за отчетный период Израиль многократно нарушал воздушное пространство Ливана вдоль прибрежных районов, в том числе накануне нападения сил «Хезболлы». Кроме того, в районах проживания гражданского населения было отмечено применение двух акустических бомб большой мощности, а затем над Бейрутом были сброшены листовки. С 21 ноября было зафиксировано 12 нарушений воздушного пространства со стороны Израиля. Израиль утверждает, что его действия были вызваны необходимостью в связи с имеющимися у него данными о возможных актах агрессии со стороны «Хезболлы», правительство же Ливана, со своей стороны, утверждает, что нарушения совершались с целью спровоцировать нападения. Прекращение этих действий, к чему Организация Объединенных Наций неоднократно призывала, будет способствовать восстановлению спокойной обстановки вдоль «голубой линии». Тем не менее, в этом, собственно, и заключается политика Организации Объединенных Наций, и все мы будем продолжать самым решительным образом убеждать обе стороны, что одно нарушение не может служить оправданием другого. Таким образом, необходимо сделать все возможное, чтобы добиться ослабления напряженности и обеспечить безопасность по обе стороны «голубой линии».

И наконец, я вернулся из этого региона полный надежд относительно будущего и вместе с тем с новым осознанием грандиозности задач, стоящих перед регионом. Я вернулся с чувством оптимизма, но без иллюзий.

Я видел многое, что внушает оптимизм: контрольно-пропускной пункт Рафах, где палестинцы впервые в своей истории взяли под свой контроль часть своей границы; поселения в Газе, эвакуированные и ликвидированные Израилем, что стало жизненно важным прецедентом для будущего; стремление палестинских официальных лиц провести выборы и продолжить реформы в экономической области и в области безопасности; и осознание израильскими официальными лицами необходимости учитывать последствия своих действий для тех самых палестинских партнеров, с которыми они должны пытаться примириться. А в Бейруте я был свидетелем решимости правительства Ливана восстановить свой контроль над всей страной, что имеет важнейшее значение для обеспечения мира в регионе.

С другой стороны, я обсуждал со своими партнерами или видел собственными глазами целый ряд реальных и весьма серьезных проблем на пути прогресса, а именно: то впечатляющее количество пропускных пунктов и израильских поселений на Западном берегу, сложное экономическое и социальное положение многих людей в секторе Газа и на Западном берегу, недостаток правопорядка на территориях, находящихся под контролем палестинцев, отсутствие подлинной безопасности и страх, с которыми ежедневно сталкиваются израильтяне, а также граница между Израилем и Ливаном, где всегда сохраняется напряженность и нестабильность и где правительству Ливана еще предстоит утвердить свой суверенитет и контроль. Я также с большим удовлетворением отметил ту решимость, которую проявляет Организация Объединенных Наций на месте для того, чтобы улучшить ситуацию и сделать это как можно более скоординированно.

Кроме того, я вернулся из этого региона с твердой уверенностью в том, что единственным путем вперед как для израильтян, так и для палестинцев является путь, который предполагает, с одной стороны, обеспечение сторонами размежевания путем выполнения соглашения о передвижении и доступе, а, с другой стороны, возобновление обеи-

ми сторонами параллельных действий по выполнению их обязательства в соответствии с первой частью «дорожной карты».

Палестинская администрация должна обеспечить должную реорганизацию служб безопасности и принять меры в отношении лиц, причастных к насилию. Израиль должен действовать сдержанно. В его интересах поддерживать усилия Палестинской администрации по обеспечению спокойствия в предстоящие недели и месяцы. Кроме того, палестинцам необходим орган власти, который мог бы разумно распоряжаться финансовыми ресурсами и осуществлять эффективное планирование в интересах будущего Государства Палестина. Я с нетерпением и большим интересом жду докладов об организационном укреплении и экономическом развитии, которые через две недели должны быть представлены Специальным комитетом связи.

Правительство Израиля все еще не выполнило своих обязательств по «дорожной карте», касающихся прекращения поселенческой деятельности и демонтажа аванпостов в поселениях, сооруженных после марта 2001 года. Израильская политика обеспечения фактического присутствия на месте идет во вред палестинским лидерам, которые стремятся быть избранными на основе мирных переговоров с Израилем. Она также осложняет усилия по достижению жизнеспособного решения о создании двух государств — создании по соседству с Израилем Палестинского государства, включающего Западный берег и Восточный Иерусалим, при наличии прочных связей между Западным берегом и сектором Газа.

И, наконец, предстоящий предвыборный период требует от обеих сторон мудрости и политической решимости, и его необходимо использовать как этап движения вперед, а не застоя. Палестинские выборы могут послужить платформой для необходимого перехода от неравномерно и мощно вооруженного общества к обществу, построенному на основе верховенства закона, в котором монополия на применение инструментов силы принадлежала бы Палестинской администрации. Мы надеемся на всеобщую поддержку права палестинцев решать вопросы, связанные с выборами, в том числе и касающиеся участия, а также на сотрудничество Израиля в обеспечении справедливых условий.

Если выборы в Палестине пройдут успешно, и после того, как израильтяне путем выборов определят, какому политическому курсу должны следовать их лидеры, возможно, откроются новые возможности для быстрого и решительного продвижения вперед, при условии выполнения всех этапов «дорожной карты» на пути к справедливому и устойчивому миру, основанному на создании двух государств, Израиля и Палестины, которые будут мирно сосуществовать в пределах надежных и признанных границ в соответствии с резолюциями Совета Безопасности. Организация Объединенных Наций будет, конечно, и далее работать над достижением цели всеобъемлющего и справедливого мира в регионе. Я искренне полагаю, что эта цель не только должна, но и может быть достигнута.

Председатель: Я благодарю г-на Гамбари за проведенный им брифинг.

В соответствии с пониманием, достигнутым в ходе ранее проведенных консультаций Совета, я хотел бы сейчас пригласить членов Совета Безопасности на неофициальные консультации для продолжения нашего обсуждения этого вопроса.

Заседание закрывается в 11 ч. 15 м.